古籍文庫發微：數碼時代的回應與傳承

香 港 大 學
THE UNIVERSITY OF HONG KONG

香港大學圖書館 鍾兆燊
sun_chung@hku.hk

摘要

本文將回顧中文開放原始程式碼線上閱讀介面的發展歷程，並以古籍文庫的線上建設【六藝文庫】SixArts.info 為例，分享在新冠疫情等特殊時期，為滿足居家讀者對傳統文史史籍的閱讀需求而應對的實踐與思考。古籍文庫致力於打造一個用戶友好且具有閱讀簡便又具實用價值的開放平台，其特色在於採用與古代中式善本相近的豎排和右至左的排版方式，旨在提升使用者的沉浸式閱讀體驗。本演示還將探討如何通過開放原始程式碼模式實現古代中文文獻數碼館藏的可持續發展，以服務下一代研究者對數碼資源的線上應用需求。

引言：數碼時代傳承中華文脈

中華古典文獻是中華文明的重要載體，蘊含著豐富的歷史文化價值。在資訊技術日益發達的今日，如何有效地傳承和利用這些寶貴的文化遺產，成為一個重要的課題。尤其是在新冠疫情，讀者對瀏覽圖書館等實體資源的受到限制，對線上數碼資源的需求呈現爆發式增長。2020 年初，我們與對熱愛中文善本的同行者，基於開放原始程式碼理念，彙集電子出版領域的專業經驗，創建了古籍文庫【六藝文庫】SixArts.info 開放文獻平台。該平台獨具特色地採用了豎排和右至左的傳統排版佈局，力求在數碼環境中還原善本古籍的閱讀體驗。

開放原始程式碼線上閱讀介面的發展歷程

開放原始程式碼線上閱讀介面的發展是一個與互聯網和數碼人文發展緊密相關的過程。由於過往互聯網瀏覽器的開發條件主要以歐美標準作考慮，早期的線上文本閱讀主要以橫排為主，隨著技術進步和用戶需求的多元化，對傳統文化和特殊排版格式的支持逐漸被重視。數碼人文領域的興起，強調利用數碼技術研究和呈現人文領域的知識，也推動了對古籍等特殊文獻數碼化的探索。

一些開放原始程式碼的數碼圖書館平台，如 Omeka、DSpace 和 Islandora 等，為數碼資源的存儲、管理和展示提供了基礎架構。過往數十年，專注於古籍數碼化的專案，如：愛如生古籍資料庫、漢籍全文資料庫、cText.org 等，也不斷探索如何在數碼環境中呈現和研究古代文獻。承上啟下，【六藝文庫】在使用者介面設計、功能開發和對傳統版式的相容性等方面進行了新的嘗試。

古籍文庫的建設實踐與疫情回應

【六藝文庫】平台設計之初，我們便將用戶體驗和學術價值置於核心地位。主要考慮因素包括：

- 閱讀體驗與學術性平衡：介面設計力求簡潔直觀，同時，支持批註分層和標籤研究。
- 保留傳統版式：對傳統文化的尊重，我們利用 UI 技術，實還原古籍的閱讀體驗。同時，我們也關注對 CJK 字體的支援，並補造缺漏的罕用字，確保文獻正確顯示。
- 開放原始程式碼的實踐：開放的模式能夠吸引更多社區力量參與到平台的建設和維護中，從而保證項目的可持續發展。

可持續發展與未來展望

- 提供古文檢索和分析功能，持續開發學術分析工具。
- 推展如 UNICODE 及 CJK 數碼標準，處理更多古代文獻。
- 與其他數碼人文項目和圖書館建立合作，資源分享。
- 引用 NER、KG 整理等技術，提供更豐富的研究文本。

參考資料

OMEKA open-source web publishing 線上版式 - omeka.org
愛如生中國基本古籍庫、愛如生數字再造古籍 - dh.ersjk.com
臺灣中央研究院漢籍電子文獻資料庫 - hanji.sinica.edu.tw
日本漢籍リポジトリ The Kanseki Repository - kanripo.org
【六藝文庫】開發報導
2020.5.8 明報 明周文化 | 2020.6.8 有線新聞 拉近文化

```
    },
  ],
  "comment": [
    {
      "id": "眉注",
      "content": "子湘云音
    }
  ]
},
"content": [
  {
    "word": "車",
    "pinyin1": "che1",
    "pinyin2": "ju1",
    "canton1": "ce1",
    "canton2": "geoi1"
  },
  {
    "word": "轎"
  },
```